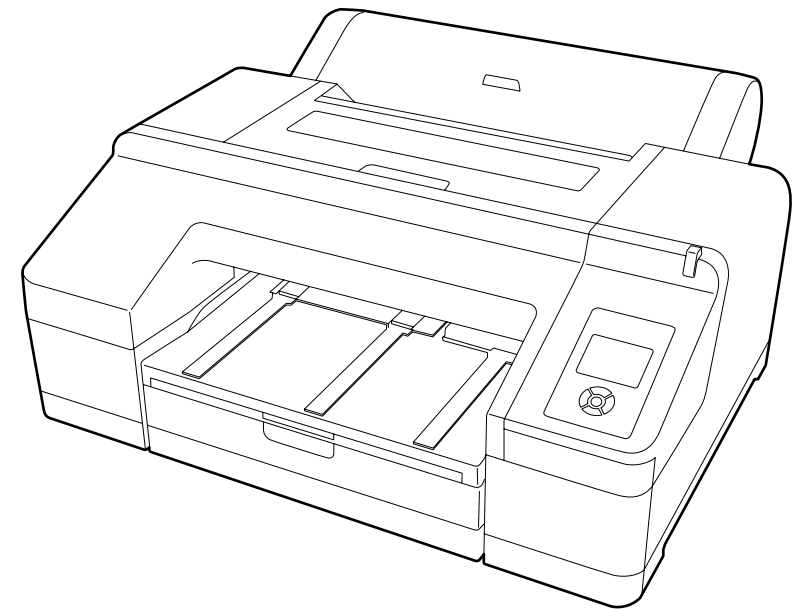


Epson Stylus® Pro 4900



Epson Stylus® Pro 4910

EPSON
EXCEED YOUR VISION

- EN Setup Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- NL Installatiehandleiding
- IT Guida di installazione
- ES Guía de instalación
- PT Manual de instalação



Safety Instructions (EN)/Consignes de sécurité (FR)/Sicherheitshinweise (DE)/Veiligheidsvoorschriften (NL)/Avvertenze per la sicurezza (IT)/Instrucciones de seguridad (ES)/Instruções de Segurança (PT)

	
Note: Notes contain important information about the printer.	Tip: Tips contain useful or additional information on the operation of this product.
Remarque : Les remarques incluent des informations importantes sur l'imprimante.	Conseil : les conseils contiennent généralement des informations utiles ou complémentaires sur le fonctionnement de ce produit.
Hinweis: Diese Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Arbeit mit dem Drucker.	Tipp: Tipps enthalten nützliche oder zusätzliche Information zur Funktionsweise dieses Produkts.
Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie over de printer.	Tip: Tips bieden nuttige aanvullende informatie over de werking van dit product.
Nota: Le note contengono informazioni importanti sulla stampante.	Suggerimento: I suggerimenti offrono utili informazioni aggiuntive sul funzionamento del prodotto.
Nota: Las notas contienen información importante acerca de la impresora.	Consejo: los consejos le ofrecen información adicional útil sobre el funcionamiento del producto.
Nota: As notas contêm informações importantes sobre a impressora.	Sugestão: As sugestões contêm informações úteis ou adicionais para a utilização deste produto.

Important Safety Instructions

Read all of these instructions before using your printer. Also be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer.

When using the printer

- Do not block or cover the openings in the printer.
- Do not insert objects through the slots. Take care not to spill liquid on the printer.
- Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may result in fire or electric shock.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
- Unplug the printer and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
The power cord or plug is damaged; liquid has entered the printer; the printer has been dropped or the cabinet damaged; the printer does not operate normally or exhibits a distinct change in performance.
- Do not put your hand inside the printer or touch the ink cartridges during printing.
- Do not move the print heads by hand; otherwise you may damage the printer.

When handling the ink cartridges

- Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink their contents.
- Store ink cartridges in a cool, dark place.
- If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If ink gets in your eyes, flush them immediately with water.
- Do not use an ink cartridge beyond the date printed on the cartridge carton.
- Use up the ink cartridge within six months of installation for best results.
- Do not dismantle the ink cartridges or try to refill them. This could damage the print head.
- Do not touch the ink supply port or its surrounding area and the green IC chip on the side of the ink cartridge. Doing so may affect normal operation and printing.

Consignes de sécurité importantes

Lisez toutes ces consignes avant d'utiliser votre imprimante. Respectez bien tous les avertissements et consignes indiqués sur l'imprimante.

Lors de l'utilisation de l'imprimante

- Ne bloquez pas ou ne couvrez pas les ouvertures de l'imprimante.

- N'insérez pas d'objets dans les fentes. Veillez à ne pas verser de liquide sur l'imprimante.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre câble peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
- Sauf indication contraire dans votre documentation, n'essayez pas de réparer vous-même l'imprimante.
- Débranchez l'imprimante et confiez-la à un réparateur qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e) ; du liquide est entré dans l'imprimante ; l'imprimante est tombée ou le châssis a été endommagé ; l'imprimante ne fonctionne plus normalement ou ses performances sont totalement différentes.
- Ne placez pas vos mains à l'intérieur de l'imprimante ou ne touchez pas les cartouches d'encre au cours de l'impression.
- Ne déplacez pas les têtes d'impression à la main ; dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'imprimante.

Lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Conservez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas leur contenu.
- Rangez les cartouches d'encre dans un endroit frais et sombre.
- Si vous vous mettez de l'encre sur la peau, lavez à l'eau et au savon. Si vous en mettez dans les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau.
- N'utilisez pas de cartouche d'encre au-delà de la date imprimée sur le carton de la cartouche.
- Utilisez la cartouche d'encre dans les six mois qui suivent son installation pour obtenir les meilleurs résultats.
- Ne démontez pas les cartouches d'encre ou n'essayez pas de les remplir d'encre lorsqu'elles sont vides. Ceci pourrait endommager la tête d'impression.
- Ne touchez pas le port d'alimentation en encre ou ce qui l'entoure, ainsi que la puce verte située sur le côté de la cartouche d'encre. Ceci pourrait empêcher le fonctionnement normal et l'impression normale.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie den Drucker verwenden. Befolgen Sie außerdem alle am Drucker angebrachten Warnungen und Hinweise.

Während der Arbeit mit dem Drucker

- Bedecken oder versperren Sie die Öffnungen des Druckers nicht.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Drucker gelangt.

- Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Bei Verwendung eines anderen Netzkabels können Brände oder elektrische Schläge verursacht werden.
- Mit Ausnahme der ausdrücklich in diesem Handbuch angegebenen Handgriffe sollten Sie niemals versuchen, den Drucker selbst zu reparieren.
- In folgenden Fällen müssen Sie den Drucker vom Netz trennen und sich an einen autorisierten Kundendiensttechniker wenden: Das Netzkabel oder der Stecker sind beschädigt; Flüssigkeit ist in den Drucker eingedrungen; der Drucker ist heruntergefallen oder das Gehäuse wurde beschädigt; der Drucker arbeitet nicht mehr normal bzw. zeigt auffällige Leistungsabweichungen.
- Stecken Sie Ihre Hand nicht in den Drucker und berühren Sie nicht die Tintenpatronen während des Druckvorgangs.
- Verschieben Sie die Druckköpfe nicht von Hand, da der Drucker dadurch beschädigt werden könnte.

Während des Umgangs mit dem Tintenpatronen

- Bewahren Sie Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und trinken Sie die Tinte nicht.
- Lagern Sie Tintenpatronen an einem kühlen, dunklen Ort.
- Wenn Tinte auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie sie mit Wasser und Seife ab. Sollte Tinte in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit Wasser aus.
- Verwenden Sie Tintenpatronen nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum.
- Um beste Druckergebnisse zu erzielen, sollte die Tintenpatrone innerhalb von sechs Monaten nach der Installation aufgebraucht werden.
- Nehmen Sie die Tintenpatronen nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie neu zu füllen. Dies kann den Druckkopf beschädigen.
- Berühren Sie weder den Tintenaustrittsbereich, den Bereich um ihn herum noch den grünen IC-Chip an der Seite der Tintenpatrone. Andernfalls könnte der normale Betrieb sowie der Druckbetrieb beeinträchtigt werden.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees al deze instructies door alvorens de printer in gebruik te nemen. Neem tevens alle waarschuwingen en instructies in acht die zijn aangebracht op de printer.

Tijdens het gebruik van de printer

- De openingen in de printer mogen niet worden geblokkeerd of afgedekt.
- Steek geen objecten door de sleuven. Zorg ervoor dat u geen vloeistoffen op de printer morst.
- Gebruik alleen het netsnoer dat bij dit apparaat is geleverd. Gebruik van een ander snoer kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

- Behalve zoals specifiek in de documentatie wordt beschreven mag u zelf geen onderhoud aan de printer verrichten.
- Trek in de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact en doe een beroep op een gekwalificeerd technicus: Het netsnoer of de stekker is beschadigd; er is vloeistof in de printer gekomen; de printer is gevallen of de behuizing is beschadigd; de printer werkt niet normaal of er is een duidelijke wijziging in de prestaties opgetreden.
- Steek uw hand niet in de printer en raak de cartridges niet aan tijdens het afdrucken.
- Verplaats de printkoppen niet met de hand. De printer kan erdoor worden beschadigd.

Tijdens het plaatsen van de cartridges

- Houd de cartridges buiten bereik van kinderen; van de inhoud mag in geen geval worden gedronken.
- Bewaar de cartridges op een koele, donkere plaats.
- Als u inkt op de huid krijgt, wast u die af met water en zeep. Als u inkt in de ogen krijgt, moet u die dadelijk uitspoelen met water.
- Gebruik geen cartridges waarvan de op de verpakking aangegeven houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Voor een goed resultaat is het raadzaam de cartridges niet langer dan zes maanden te gebruiken.
- Breek de cartridges niet open; probeer evenmin de cartridges opnieuw te vullen. Hierdoor kan de printkop beschadigd raken.
- Raak de inkttoevoer of de onmiddellijke omgeving ervan niet aan; raak ook de groene chip aan de zijkant van de cartridges nooit aan. De werking van de printer kan er nadelig door worden beïnvloed.

Avvertenze importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare la stampante, leggere tutte le seguenti istruzioni. Assicurarsi inoltre di seguire tutte le avvertenze e le istruzioni applicate sulla stampante.

Per l'uso della stampante

- Non bloccare o ostruire le aperture presenti sulla stampante.
- Non inserire oggetti nelle fessure. Prestare attenzione a non versare liquidi sulla stampante.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'uso di un altro cavo può provocare incendi o scosse elettriche.
- Salvo specifiche indicazioni sulla documentazione, non tentare di riparare la stampante di propria iniziativa.
- Scollegare la stampante e rivolgersi al servizio di assistenza se si verifica una delle seguenti condizioni: il cavo di alimentazione, o la spina, è danneggiato; è entrato del liquido nella stampante;

la stampante è caduta o si è danneggiato l'involucro; la stampante non funziona normalmente o mostra un evidente cambiamento di prestazioni.

- Non inserire le mani all'interno della stampante e non toccare le cartucce d'inchiostro durante la stampa.
- Non spostare manualmente le testine di stampa; in caso contrario, si potrebbero provocare danni alla stampante.

Con le cartucce d'inchiostro

- Tenere le cartucce di inchiostro lontano dalla portata dei bambini. Non berne il contenuto.
- Conservare le cartucce di inchiostro in un luogo fresco e buio.
- Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, lavarsi accuratamente con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua.
- Non usare una cartuccia d'inchiostro oltre la data indicata sulla confezione.
- Per risultati ottimali, consumare la cartuccia d'inchiostro entro sei mesi dall'installazione.
- Non smontare le cartucce d'inchiostro e non tentare di ricaricarle. Ciò potrebbe danneggiare la testina di stampa.
- Non toccare l'apertura di erogazione dell'inchiostro o l'area circostante e il chip IC verde sul lato della cartuccia. Ciò può impedire le normali operazioni di funzionamento e stampa.

Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas estas instrucciones antes de utilizar la impresora. Asegúrese de cumplir con todos los avisos e instrucciones marcados en la impresora.

Durante la utilización de la impresora

- No bloquee ni cubra las aberturas de la impresora.
- No introduzca objetos en las ranuras. Tenga cuidado de no derramar líquidos sobre la impresora.
- Utilice sólo el cable de alimentación que se incluye con la impresora. El uso de un cable diferente puede causar un incendio o descargas eléctricas.
- Salvo indicación contraria de la documentación, no intente el mantenimiento o reparación de la impresora usted mismo.
- Desconecte la impresora de la red y consulte a personal técnico cualificado si se dan los siguientes casos: el cable de alimentación o el enchufe están dañados; se ha introducido líquido en la impresora; la impresora se ha caído o se ha dañado la carcasa; la impresora no funciona con normalidad o se observan cambios en su rendimiento.
- No ponga la mano en el interior de la impresora ni toque los cartuchos de tinta durante la impresión.
- No mueva los cabezales de la impresora manualmente; si lo hace, podría dañarse la impresora.

Durante la manipulación de los cartuchos de tinta

- Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no beba sus contenidos.
- Guarde los cartuchos de tinta en un lugar fresco y oscuro.
- Si la tinta entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón. Si entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua.
- No utilice los cartuchos de tinta después de la fecha de caducidad impresa en la caja del cartucho.
- Para obtener los mejores resultados, utilice los cartuchos de tinta en un plazo de seis meses tras su instalación.
- No desmonte los cartuchos de tinta ni intente rellenarlos, pues podría dañar el cabezal de la impresora.
- No toque el orificio de alimentación de tinta o el área adyacente ni el chip IC situado en el lado del cartucho de tinta. Podría afectar al funcionamiento y los resultados de impresión.

Instruções de Segurança Importantes

Leia todas as instruções antes de utilizar a impressora. Assegure-se também de que segue todos os avisos e instruções assinalados na impressora.

Ao utilizar a impressora

- Não bloqueie nem tape as aberturas na impressora.
- Não insira objectos através das ranhuras. Tenha atenção para não derramar líquido sobre a impressora.
- Utilize apenas o cabo de corrente que é fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode resultar em incêndio ou choque eléctrico.
- Excepto indicação contrária na sua documentação, não tente reparar a impressora.
- Desligue a impressora e entregue a manutenção a funcionários qualificados nas seguintes condições: O cabo de corrente ou a ficha encontram-se danificados; entrou líquido para a impressora; a impressora caiu ou a caixa encontra-se danificada; a impressora não funciona de forma normal ou exhibe uma alteração distinta no seu funcionamento.
- Não coloque a sua mão no interior da impressora nem toque nos tinteiros durante a impressão.
- Não desloque as cabeças de impressão com a mão; caso contrário, pode danificar a impressora.

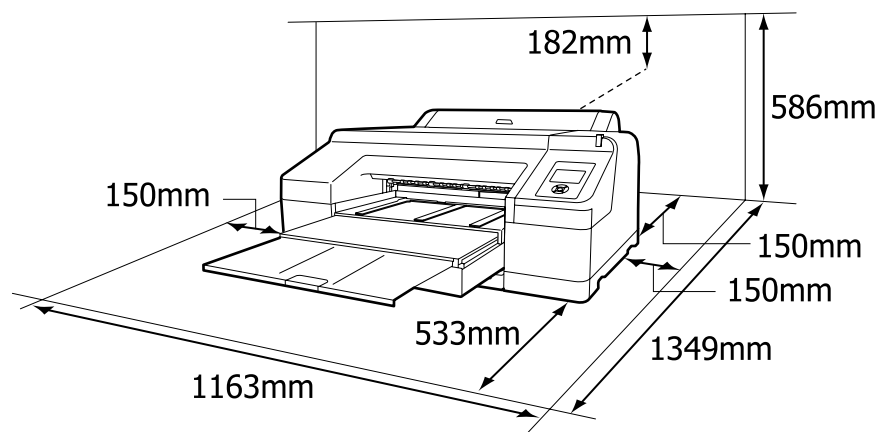
Ao utilizar os tinteiros

- Mantenha os tinteiros fora do alcance de crianças e não beba o seu conteúdo.
- Mantenha os tinteiros armazenados num local fresco e escuro.
- Se cair tinta na sua pele, limpe-a com água e sabão. Se lhe entrar tinta para os olhos, limpe-os

imediatamente com água.

- Não utilize um tinteiro para além da data impressa na embalagem do tinteiro.
- Utilize o tinteiro nos seis meses seguintes à instalação para melhores resultados.
- Não desmonte tinteiros nem tente enchê-los. Esta acção pode danificar as cabeças de impressão.
- Não toque na porta de carregamento da tinta, ou na zona circundante, nem no chip IC verde situado na parte lateral do tinteiro. Esta acção pode afectar o funcionamento normal e a impressão.

Choosing a Place for the Printer (EN)/Choix d'un emplacement pour l'imprimante (FR)/Auswahl des Druckerstandorts (DE)/Een plaats voor de printer kiezen (NL)/Scelta del luogo di installazione della stampante (IT)/Elección de un lugar para la impresora (ES)/Escolher um Local para a Impressora (PT)



Instructions for placing the printer

- ❑ Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer. In addition, more room is required for the rear of the printer when printing under specific conditions. For more details, see the User's Guide.
- ❑ Choose a flat and stable location that can support the printer weight (about 52 kg).
- ❑ Use only an outlet that meets the power requirements of this printer.
- ❑ Operate the printer under the following conditions:
 - ❑ Temperature: 10 to 35°C (50 to 95°F)
 - ❑ Humidity: 20 to 80% without condensation
- ❑ Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
- ❑ Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.

Consignes d'installation de l'imprimante

- ❑ Laissez un espace suffisant autour de l'imprimante, comme indiqué dans le tableau. En outre, dans certaines conditions, l'impression requiert davantage d'espace à l'arrière de l'imprimante. Pour en savoir plus, reportez-vous au Guide d'utilisation.
- ❑ Choisissez un endroit plat et stable qui peut supporter le poids de l'imprimante (environ 52 kg).
- ❑ Utilisez uniquement une prise électrique qui corresponde à la puissance requise par cette imprimante.
- ❑ Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes :

- ❑ Température : 10 à 35 °C
- ❑ Humidité : 20 à 80 % sans condensation
- ❑ Même si les conditions ci-dessus sont satisfaites, vous risquez de ne pas imprimer correctement si les conditions ambiantes ne sont pas adaptées au papier. Voir les consignes concernant le papier pour des informations plus détaillées.
- ❑ Conservez l'imprimante en dehors d'un endroit trop sec, à distance du rayonnement direct du soleil ou de sources de chaleur afin de maintenir l'humidité appropriée.

Hinweise zur Aufstellung des Druckers

- ❑ Halten Sie entsprechend der Angaben in der Tabelle ausreichenden Platz für die Aufstellung des Druckers frei. Darüber hinaus ist beim Drucken unter bestimmten Bedingungen an der Rückseite des Druckers weiterer Platz erforderlich. Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch.
- ❑ Wählen Sie für den Aufbau einen flachen und stabilen Untergrund, der das Gewicht des Druckers (ca. 52 kg) tragen kann.
- ❑ Verwenden Sie ausschließlich eine Steckdose, die die für den Drucker notwendige Spannung liefert.
- ❑ Betriebsbedingungen für den Drucker:
 - ❑ Temperatur: 10 bis 35 °C
 - ❑ Luftfeuchtigkeit: 20 bis 80 % ohne Kondensierung
- ❑ Selbst wenn die oben erwähnten Bedingungen eingehalten werden, können Sie eventuell nicht korrekt drucken, wenn diese Umgebungsbedingungen nicht für das Papier geeignet sind. Beachten Sie die Hinweise auf dem Papier für weitere Details.
- ❑ Halten Sie den Drucker vor direktem, austrocknendem Sonnenlicht und Wärmequellen fern, um die geeignete Feuchtigkeit beizubehalten.

Instructies voor het plaatsen van de printer

- ❑ Laat voldoende ruimte vrij om de printer te installeren (zie tabel). Daarnaast hebt u voor het afdrukken in bepaalde situaties extra ruimte achter de printer nodig. Zie de Gebruikershandleiding voor meer informatie.
- ❑ Plaats de printer op een vlakke en stabiele ondergrond die sterk genoeg is om het gewicht van de printer (ongeveer 52 kg) te dragen.
- ❑ Gebruik alleen een stopcontact dat voldoet aan de eisen die deze printer stelt aan de stroomvoorziening.
- ❑ Gebruik de printer in de volgende bedrijfsomstandigheden:
 - ❑ Temperatuur: 10 tot 35°C (50 tot 95°F)
 - ❑ Luchtvochtigheid: 20 tot 80%, geen condensatie
- ❑ Zelfs wanneer aan de hierboven vermelde voorwaarden is voldaan, kunnen er problemen optreden met het afdrukken als de bedrijfsomstandigheden niet geschikt zijn voor het gebruikte papier.

Raadpleeg de instructies bij het papier voor meer informatie.

- Stel de printer niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen; zo wordt de juiste luchtvochtigheid behouden.

Istruzioni per la collocazione della stampante

- Lasciare uno spazio adeguato per installare la stampante, come mostrato nella figura. Per alcuni tipi di stampa è inoltre necessario maggiore spazio per la parte posteriore della stampante. Per maggiori informazioni, vedere la Guida utente.
- Scegliere una superficie di appoggio piatta e stabile, in grado di reggere il peso della stampante (circa 52 kg).
- Utilizzare esclusivamente un presa elettrica in grado di soddisfare i requisiti di alimentazione della stampante.
- Utilizzare la stampante alle seguenti condizioni ambientali:
 - Temperatura: tra 10° e 35°C
 - Umidità: dal 20 all'80% senza condensa
- Anche rispettando le condizioni sopra indicate, potrebbe non essere possibile stampare correttamente se le condizioni ambientali non sono ottimali per la carta. Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni in dotazione con la carta.
- Tenere la stampante lontana da sorgenti in grado di provocare essiccazione, dalla luce solare diretta o da fonti di calore per mantenere l'umidità corretta.

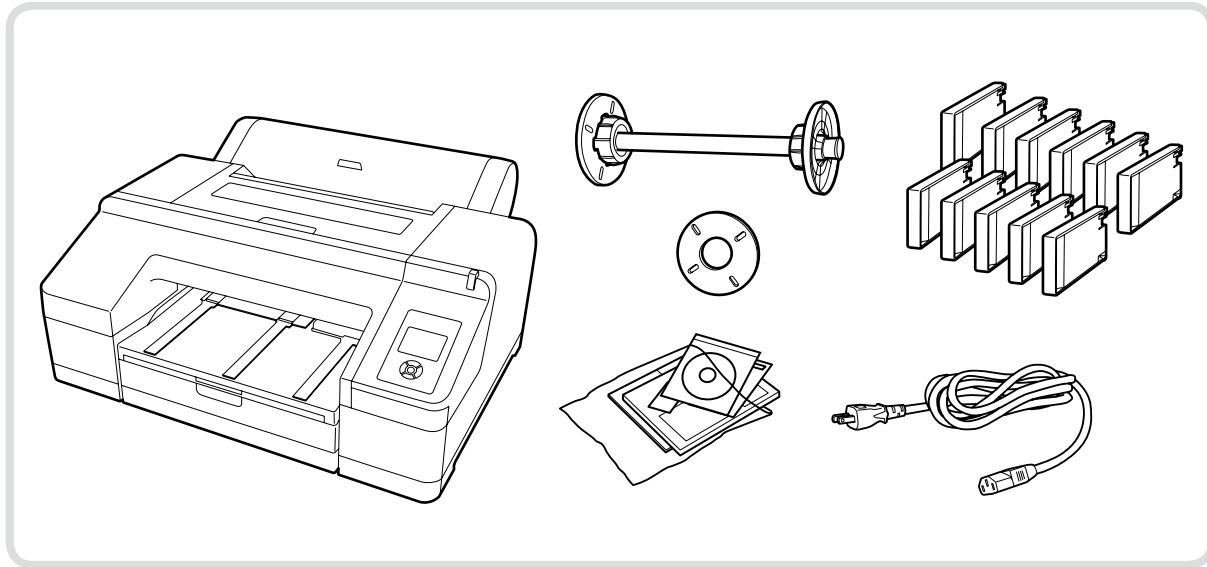
Instrucciones para la colocación de la impresora

- Deje espacio suficiente, como se muestra en la tabla, para instalar la impresora. Cuando se va a imprimir en ciertas condiciones, se necesita más espacio para la parte trasera de la impresora. Para ver más detalles, consulte el Manual de usuario.
- Elija una superficie plana y estable que pueda soportar el peso de la impresora (aproximadamente 52 kg).
- Utilice exclusivamente una toma eléctrica que coincida con las características de la impresora.
- Utilice la impresora bajo las condiciones siguientes:
 - Temperatura: de 10 a 35 °C (de 50 a 95 °F)
 - Humedad: 20 a 80% sin condensación
- Incluso cuando se cumplan las condiciones anteriores, quizás no consiga imprimir correctamente si no se cumplen las condiciones medioambientales adecuadas para el papel. Para más información, consulte las instrucciones del papel.
- Mantenga la impresora alejada de la luz solar directa o de fuentes de calor para mantener la humedad adecuada.

Instruções para colocar a impressora

- Deixe espaço suficiente na mesa para a instalação da impressora, tal como indicado na figura. Além disso, é necessário mais espaço na parte posterior da impressora durante a impressão em algumas condições específicas. Para obter mais detalhes, consulte o Guia do Utilizador.
- Escolha um local plano e estável que seja capaz de suportar o peso da impressora (cerca de 52 kg).
- Utilize apenas uma tomada que corresponda aos requisitos eléctricos desta impressora.
- Utilize a impressora nas seguintes condições:
 - Temperatura: 10° a 35°C (50° a 95°F)
 - Humidade: 20 a 80% sem condensação
- Mesmo que se encontrem reunidas as condições acima mencionadas, poderá não conseguir imprimir correctamente se as condições ambientais não forem adequadas ao papel. Consulte as instruções do papel para obter informações mais detalhadas.
- Mantenha a impressora longe de secadores, luz solar directa ou fontes de calor para manter a humidade adequada.

Unpacking (EN)/Déballage (FR)/Auspacken (DE)/Uitpakken (NL)/Disimballaggio (IT)/Desembalaje (ES)/Desembalagem (PT)



For more information on how to use the Borderless printing spacer, see the User's Guide.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de l'entretoise pour l'impression sans marge, reportez-vous au Guide d'utilisation.

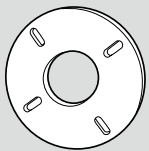
Weitere Einzelheiten zur Verwendung des Abstandhalters zum Drucken ohne Ränder finden Sie im Benutzerhandbuch.

Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor meer informatie over randloos afdrukken.

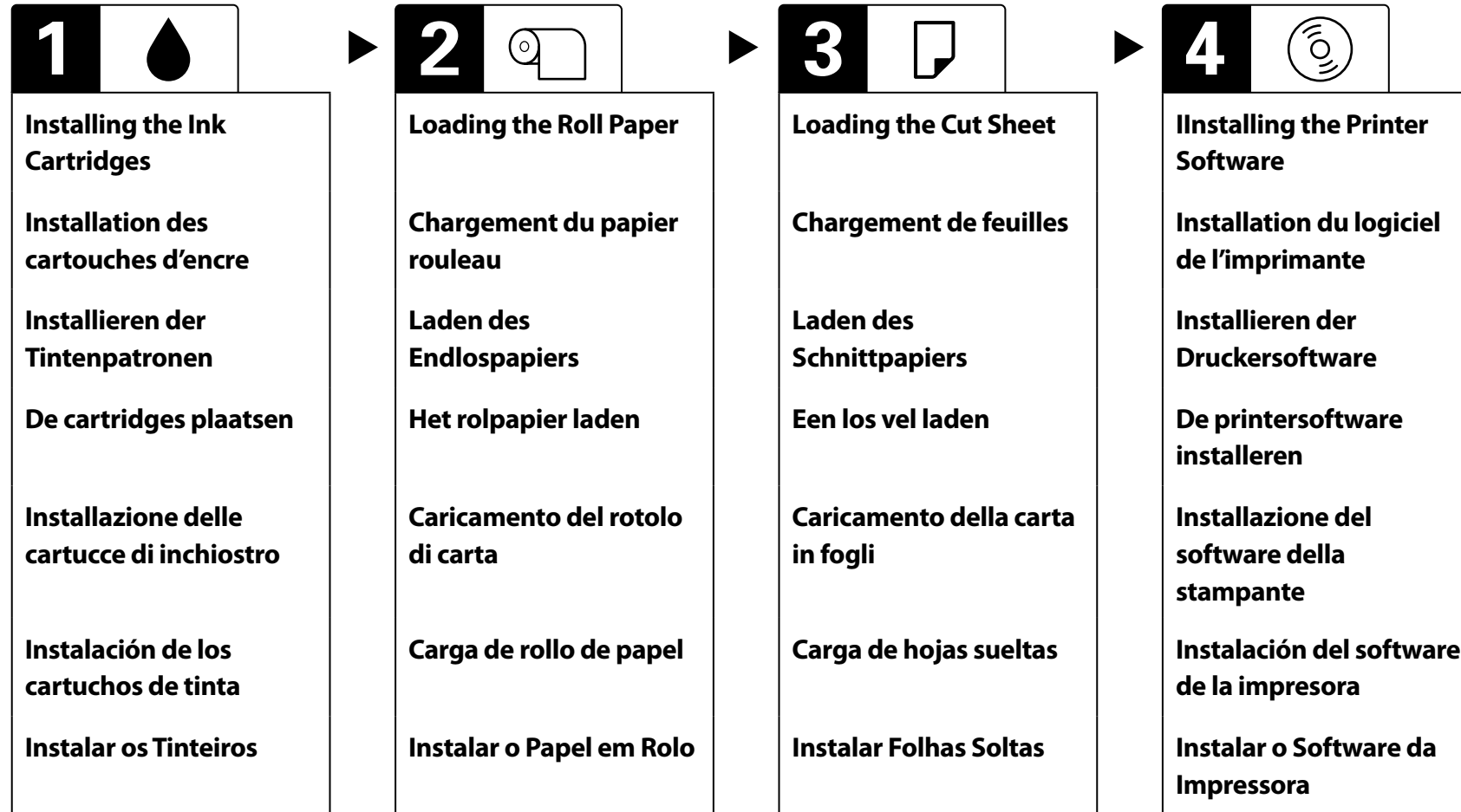
Per maggiori informazioni sull'utilizzo del distanziatore per stampa senza bordi, vedere la Guida utente.

Para más información sobre cómo usar el espaciado de impresión sin bordes, consulte el Manual de usuario.

Para mais informações sobre como utilizar o Espaçador para impressão sem margens, consulte o Guia do Utilizador.



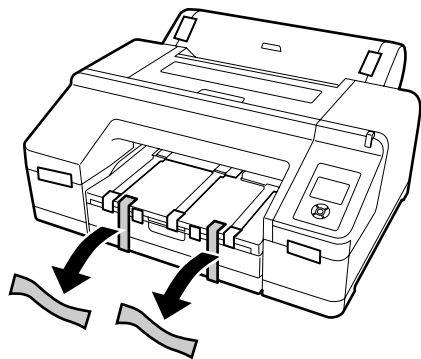
Setup Flow (EN)/Déroulement de l'installation (FR)/Aufstellungsreihenfolge (DE)/Opeenvolgende handelingen (NL)/Procedura di installazione (IT)/Procedimiento de instalación (ES)/Sequência de Instalação (PT)



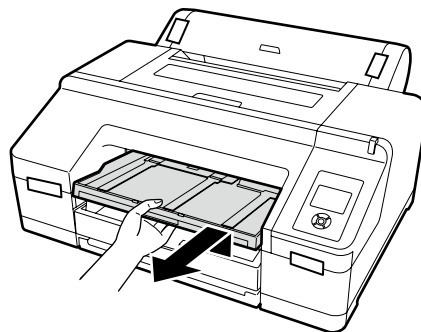


Installing the Ink Cartridges (EN)/Installation des cartouches d'encre (FR)/Installieren der Tintenpatronen (DE)/De cartridges plaatsen (NL)/Installazione delle cartucce di inchiostro (IT)/Instalación de los cartuchos de tinta (ES)/Instalar os Tinteiros (PT)

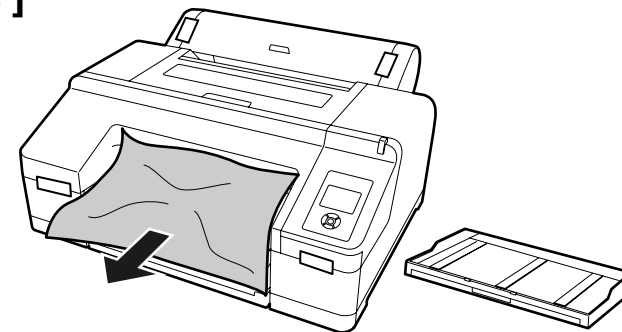
[1]



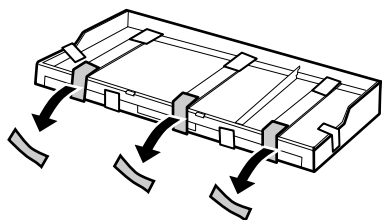
[2]



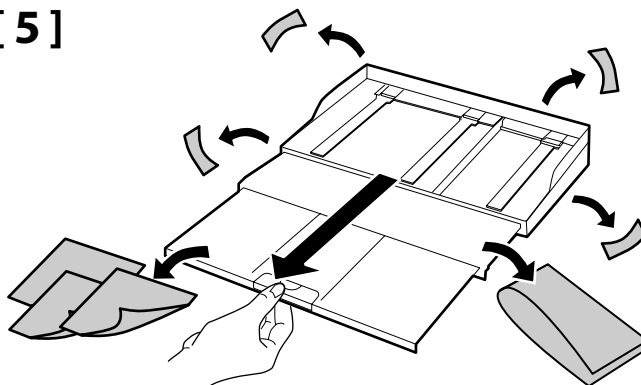
[3]



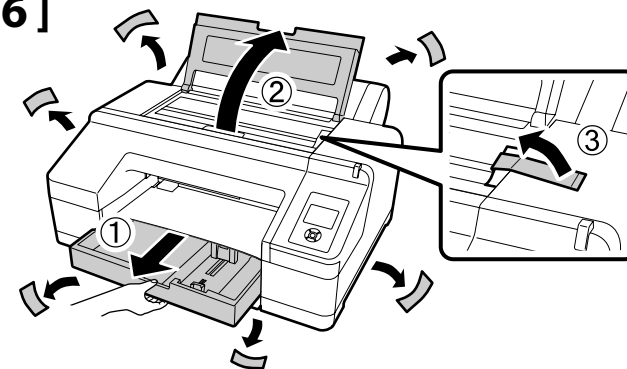
[4]



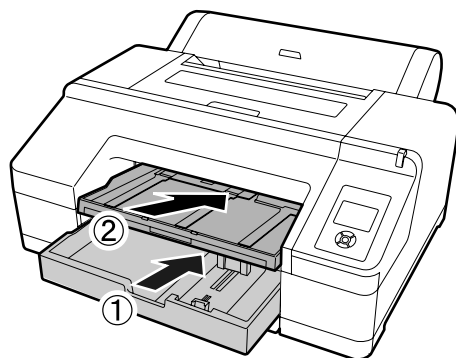
[5]



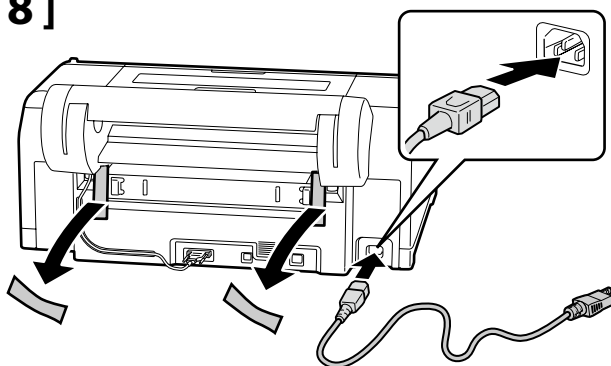
[6]



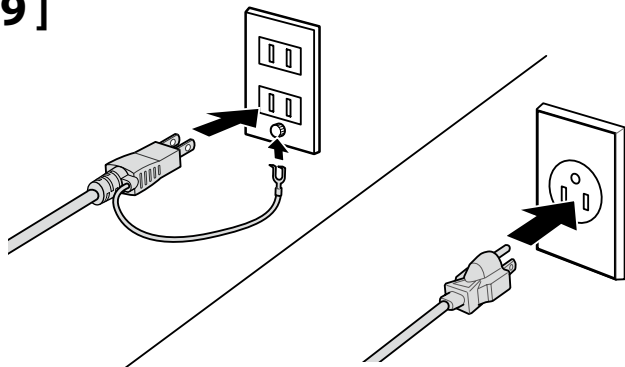
[7]



[8]



[9]



Use only the type of power source indicated on the printer's label.

Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiquée sur l'étiquette de l'imprimante.

Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Druckeretikett angegebene Stromversorgung.

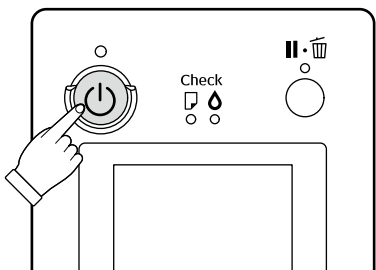
Gebruik alleen het type stroombron dat staat vermeld op het etiket op de printer.

Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta della stampante.

Utilice sólo el tipo de alimentación eléctrica indicada en la etiqueta de la impresora.

Utilize apenas o tipo de fonte de corrente indicado na etiqueta da impressora.

[10]



In order to prevent an initial ink charging from failing, be sure to read the Ink Charging Sheet.

Afin d'éviter un échec de chargement initial en encre, veuillez à lire la feuille concernant le chargement en encre.

Lesen Sie das Blatt mit der Beschreibung der Tintenbefüllung durch, um einen Fehler bei der Erstbefüllung mit Tinte zu vermeiden.

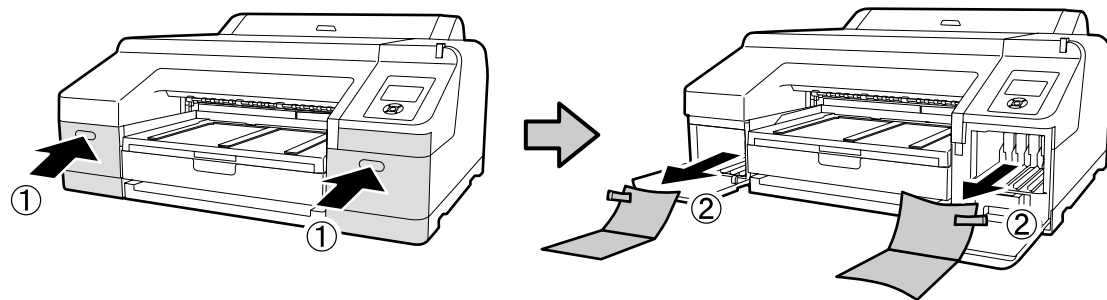
Lees in ieder geval het blad met de instructies voor de installatie van de cartridges voordat u de cartridges installeert.

Per evitare errori durante il caricamento iniziale di inchiostro, leggere la scheda di caricamento dell'inchiostro.

Para evitar que falle la carga inicial de tinta, lea la Hoja de carga de tinta.

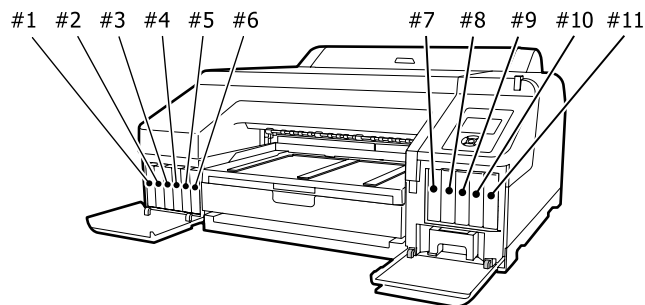
Para prevenir falhas de um carregamento inicial de tinta, assegure-se de que lê a Folha de Carga de Tinta.

[11]



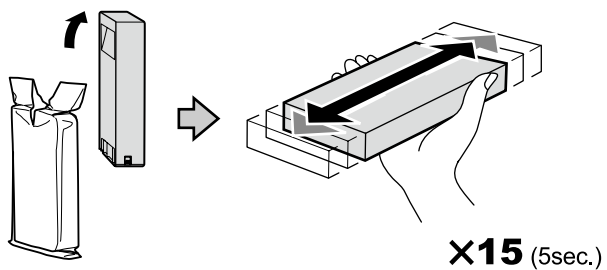
[12]

#1 GR	Green
#2 LLK	Light Light Black
#3 Y	Yellow
#4 LC	Light Cyan
#5 VLM	Vivid Light Magenta
#6 OR	Orange



#7 MK	Matte Black
#8 VM	Vivid Magenta
#9 LK	Light Black
#10 C	Cyan
#11 PK	Photo Black

[13]





Do not touch the green IC chip on the side of the ink cartridge. Doing so may prevent normal operation and printing.

Ne touchez pas la puce verte située sur le côté de la cartouche d'encre. Ceci pourrait empêcher un fonctionnement normal et une impression normale.

Berühren Sie den grünen IC-Chip an der Seite der Tintenpatrone nicht. Andernfalls könnte sowohl der normale Betrieb als auch der Druckbetrieb beeinträchtigt werden.

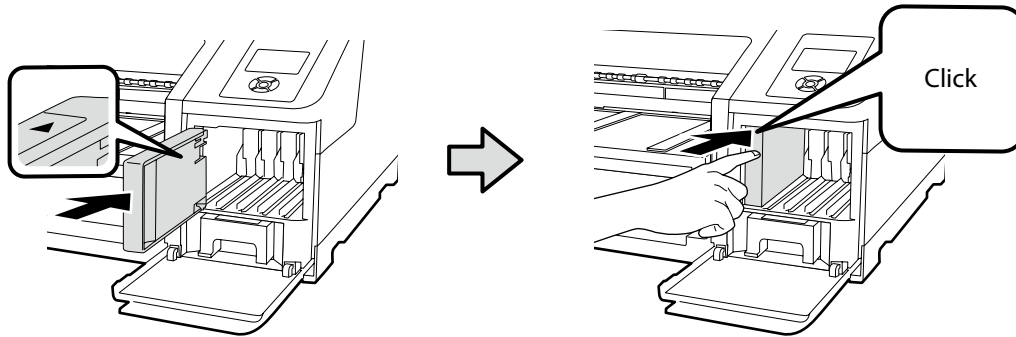
Raak de groene chip aan de zijkant van de cartridge niet aan. De werking van de printer kan erdoor worden beïnvloed.

Non toccare il chip IC verde sul lato della cartuccia di inchiostro. Ciò può impedire le normali operazioni di funzionamento e stampa.

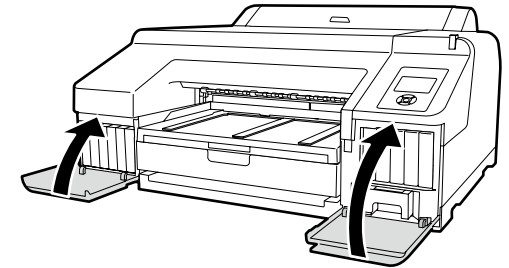
No toque el chip IC verde del lado del cartucho de tinta. De lo contrario, podría afectar al funcionamiento y la impresión.

Não toque no chip IC verde situado na parte lateral do tinteiro. Esta acção pode impedir o funcionamento normal e a impressão.

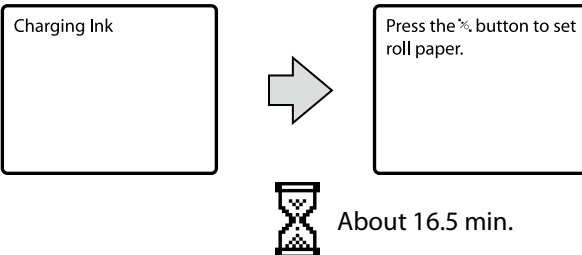
[14]



[15]



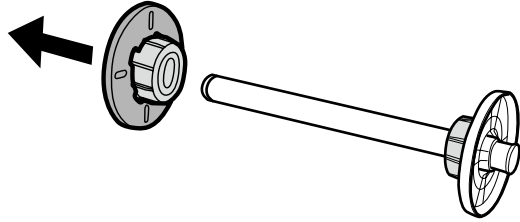
[16]



Loading the Roll Paper (EN)/Chargement du papier rouleau (FR)/Laden des Endlospapiers (DE)/Het rolpapier laden (NL)/Caricamento del rotolo di carta (IT)/Carga de rollo de papel (ES)/Instalar o Papel em Rolo (PT)

[17]

3 inch



When loading roll paper with a 3 inch core, go to step [18] leaving the parts as they are. For a 2 inch core, remove the attachments as shown below.

Lors du chargement de papier rouleau avec un support de 3 pouces, passez à l'étape [18] en laissant toutes les pièces en place. Pour un support de 2 pouces, supprimez les fixations comme indiqué ci-dessous.

Wenn Sie eine Rolle Endlospapier mit einem Kerndurchmesser von 3 Zoll laden, fahren Sie mit Schritt [18] fort und belassen Sie die Teile unverändert. Beträgt der Kerndurchmesser der Rolle 2 Zoll, entfernen Sie die Anbauteile wie im Folgenden dargestellt.

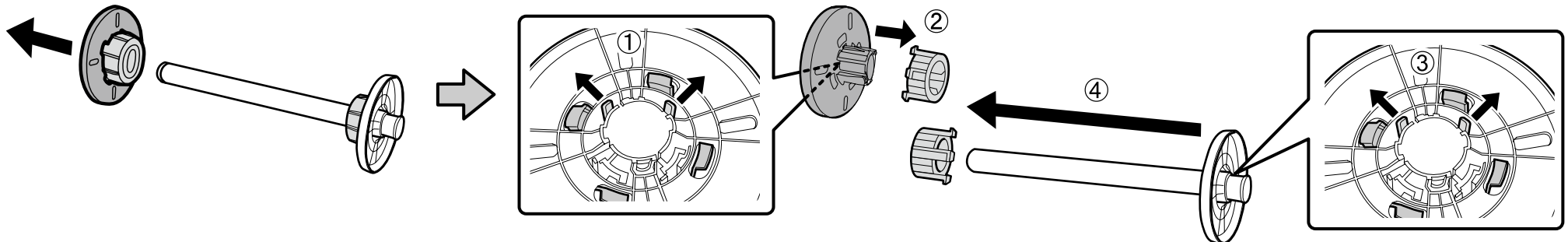
Wanneer u papier op een rol van 3 inch (ong. 7,6 cm) laadt, gaat u naar stap [18] en laat u de onderdelen op hun plek. Voor een rol van 2 inch (ong. 5 cm) verwijdert u de onderdelen zoals hieronder wordt weergegeven.

Quando si carica un rotolo di carta con un'anima di 76,2 mm, passare al punto [18] senza intervenire sulle parti. Per anime di 50,8 mm, rimuovere le parti connesse come mostrato nella figura seguente.

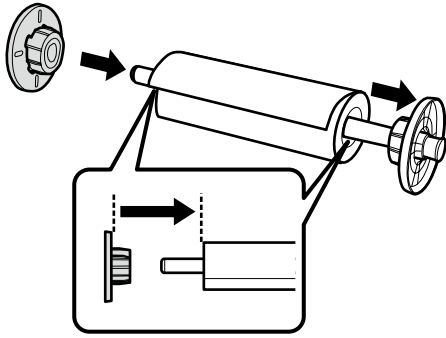
Para cargar un rollo de papel con una barra de tres pulgadas, vaya al paso [18] sin tocar las piezas. Para hacerlo con una barra de dos pulgadas, quite los apliques como se muestra en la imagen.

Quando instalar papel em rolo com tubo de 3 polegadas, prossiga para o passo [18] sem alterar nenhuma das peças. Para tubos de 2 polegadas, retire as peças indicadas abaixo.

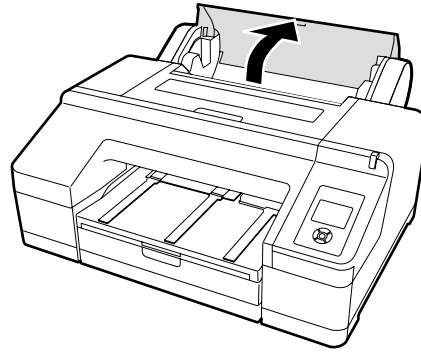
2 inch



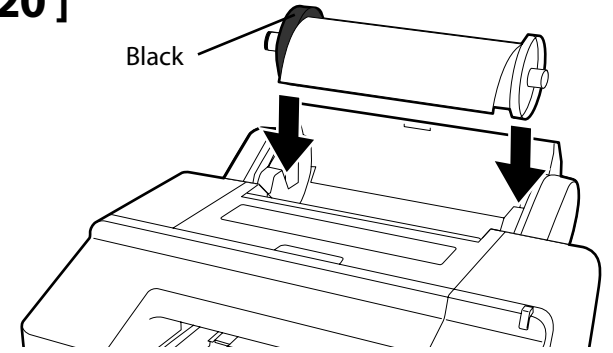
[18]



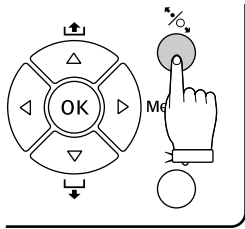
[19]



[20]

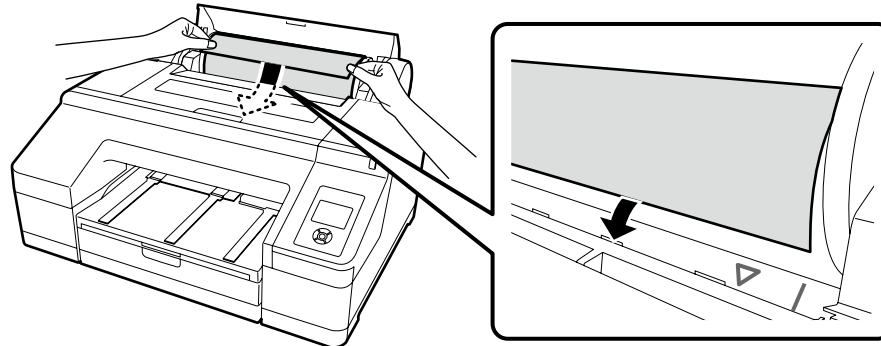


[21]



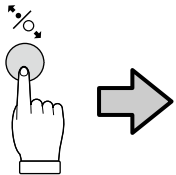
Load Roll Paper
Insert paper until
message on
LCD panel is changed.

[22]



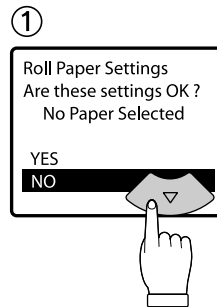
Load Roll Paper Press
the % button.

[23]

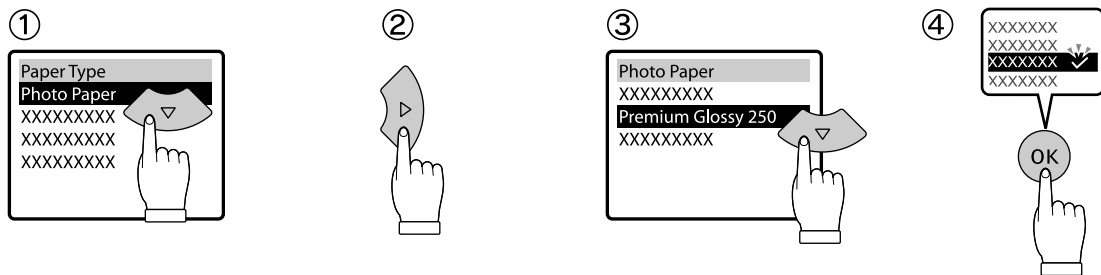


Preparing...
Please wait.

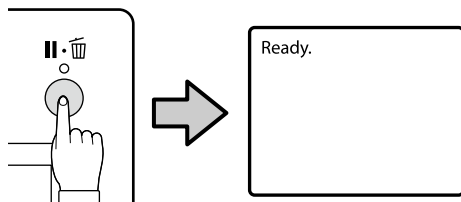
[24]



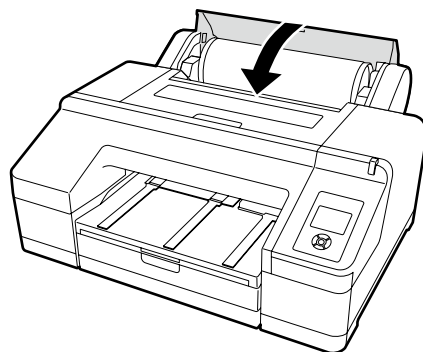
[25] Example of Premium Glossy 250



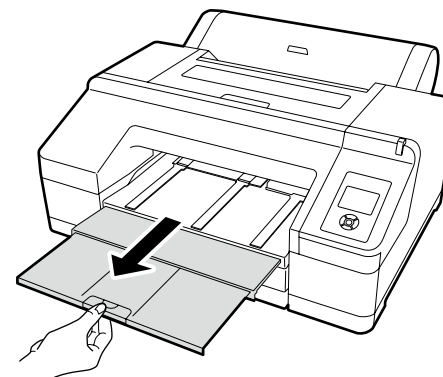
[26]



[27]



[28]





Loading the Cut Sheet (EN)/Chargement de feuilles (FR)/Laden des Schnittpapiers (DE)/Een los vel laden (NL)/Caricamento della carta in fogli (IT)/Carga de hojas sueltas (ES)/Instalar Folhas Soltas (PT)



For other methods of loading cut sheets, see the User's Guide.

Pour connaître d'autres méthodes de chargement de feuilles, reportez-vous au Guide d'utilisation.

Weitere Einzelheiten zum Laden von Schnittpapier finden Sie im Benutzerhandbuch.

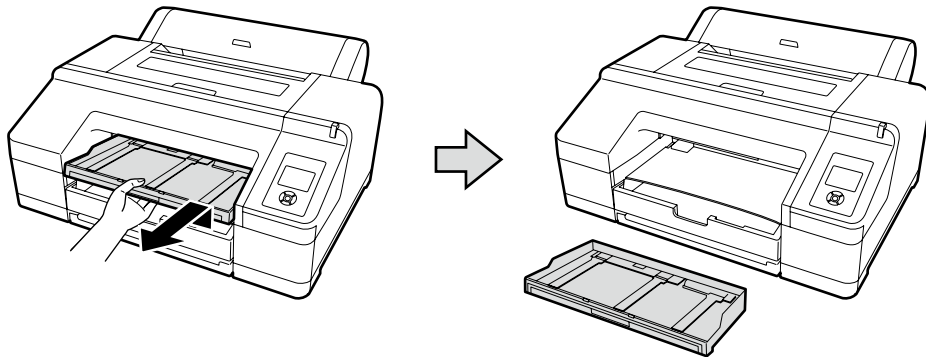
Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor andere methoden om losse vellen te laden.

Per altri metodi di caricamento della carta in fogli, vedere la Guida utente.

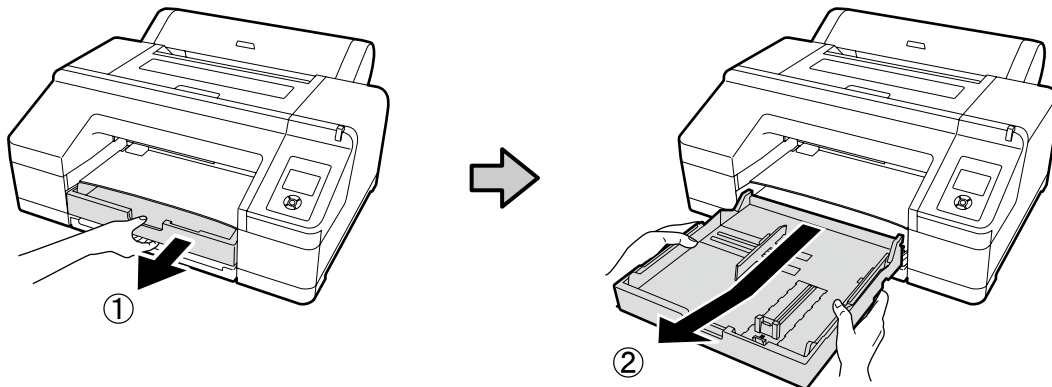
Para ver otros métodos para cargar hojas sueltas, consulte el Manual de usuario.

Para outros métodos de instalar folhas soltas, consulte o Guia do Utilizador.

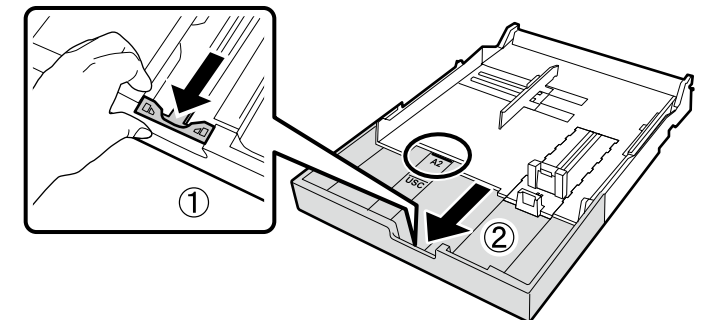
[29]



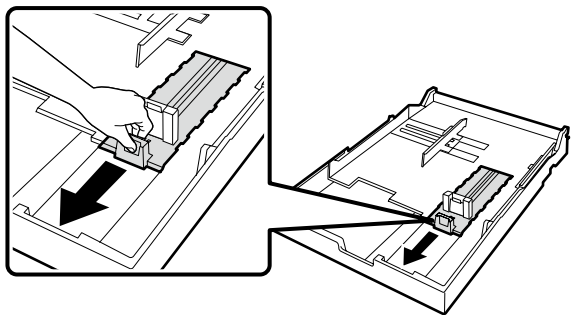
[30]



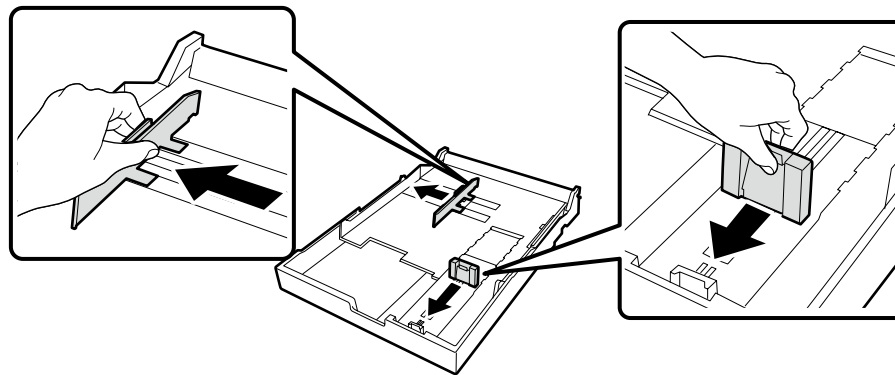
[31] For A2 size.



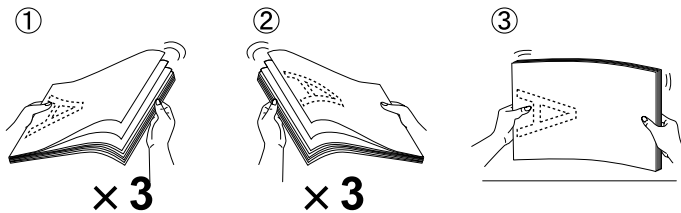
[32]



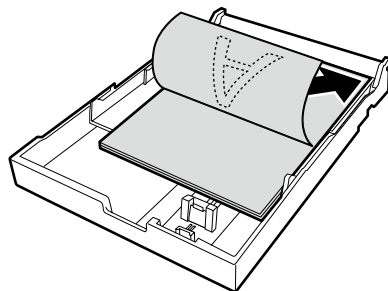
[33]



[34]

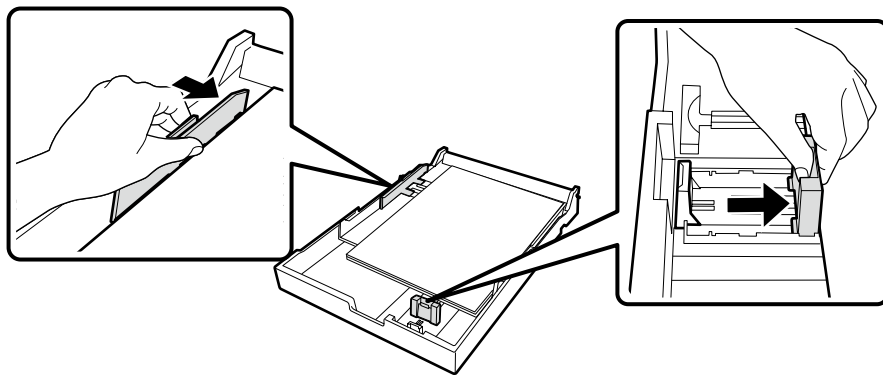


[35]

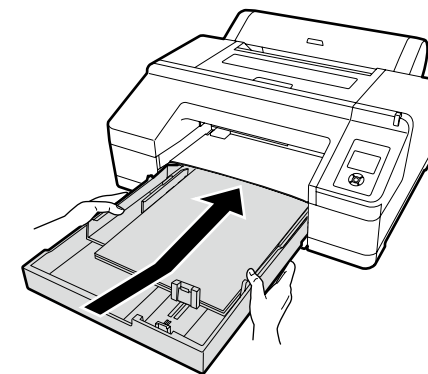


Printable face down.

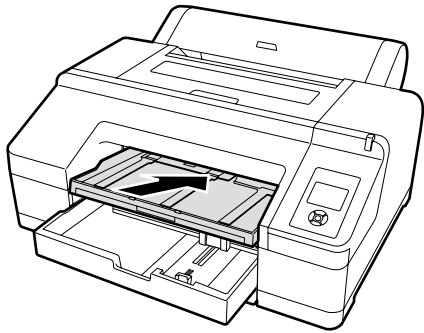
[36]



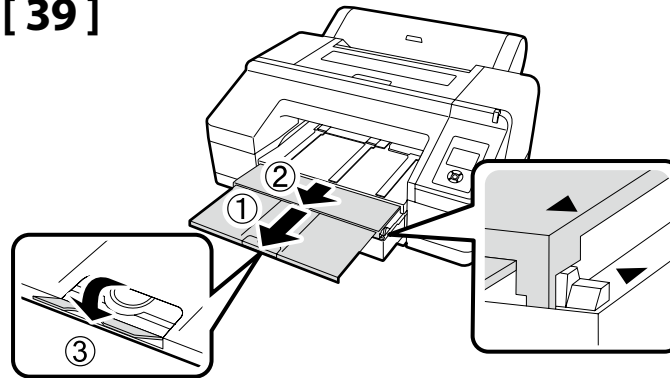
[37]



[38]



[39]



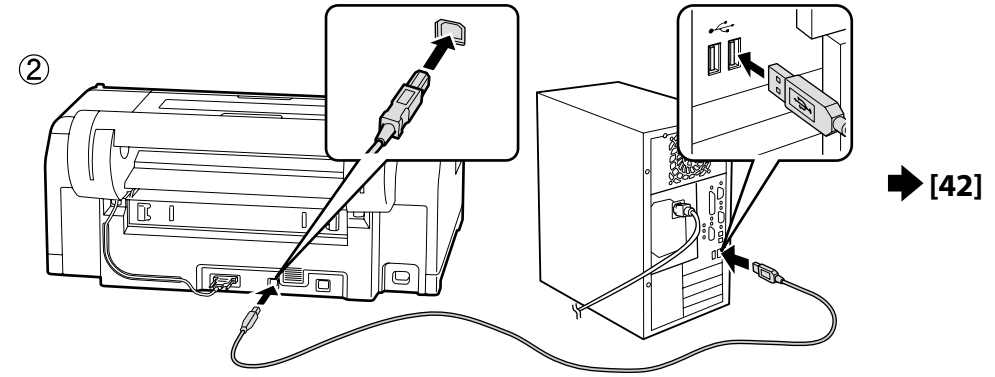
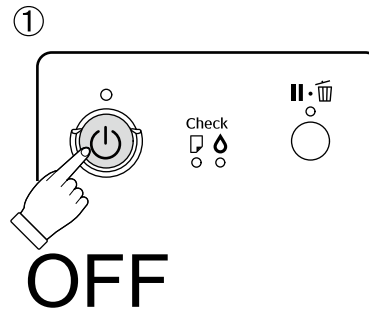


Installing the Printer Software (EN)/Installation du logiciel de l'imprimante (FR)/Installieren der Druckersoftware (DE)/De printersoftware installeren (NL)/Installazione del software della stampante (IT)/Instalación del software de la impresora (ES)/Instalar o Software da Impressora (PT)

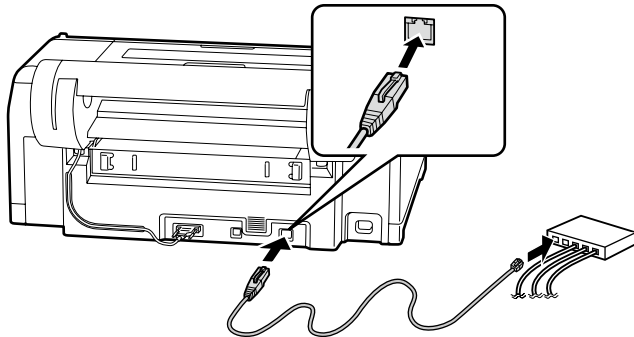
USB ➔ [40]

Network ➔ [41]

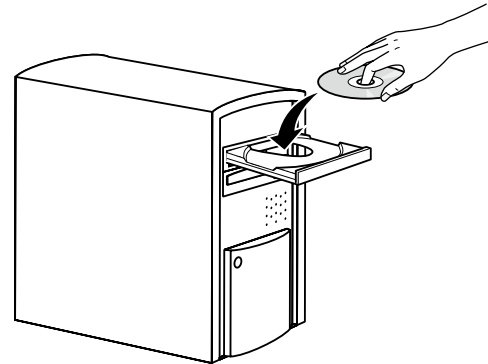
[40] USB



[41] Network



[42]



[43]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.
 Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.
 Folgen Sie den Bildschirmanweisungen, um die Installation fertig zu stellen.
 Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
 Seguire le istruzioni a schermo per completare l'installazione.
 Siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación.
 Siga as instruções apresentadas no ecrã para completar a instalação.

Windows



If this dialog box appears, make sure the publisher is SEIKO EPSON, and then click Unblock.

Si cette boîte de dialogue apparaît, vérifiez que l'éditeur est bien SEIKO EPSON, puis cliquez sur Débloquer.

Sollte folgendes Dialogfeld angezeigt werden, vergewissern Sie sich, dass der Herausgeber SEIKO EPSON ist und klicken Sie auf „Zulassen“.

Als dit dialoogvenster verschijnt, controleert u of de uitgever SEIKO EPSON is en klikt u op Blokkering opheffen.

Se viene visualizzata questa finestra di dialogo, verificare che l'autore sia SEIKO EPSON e fare clic su Sblocca.

Si aparece este cuadro de diálogo, compruebe que el editor sea SEIKO EPSON y haga clic en Desbloquear.

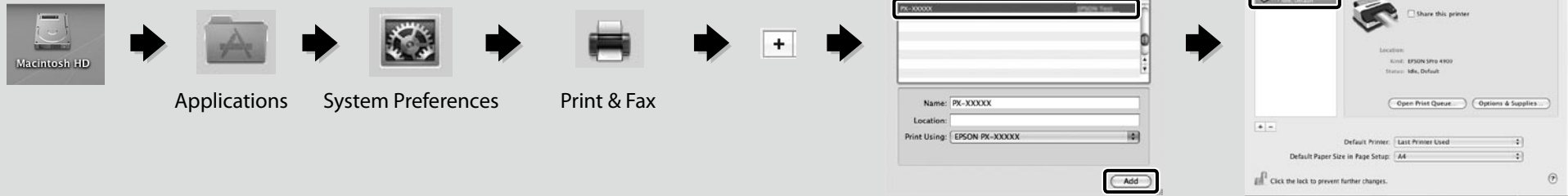
Se for apresentada a seguinte caixa de diálogo, assegure-se de que o editor é a SEIKO EPSON e clique em Desbloquear.



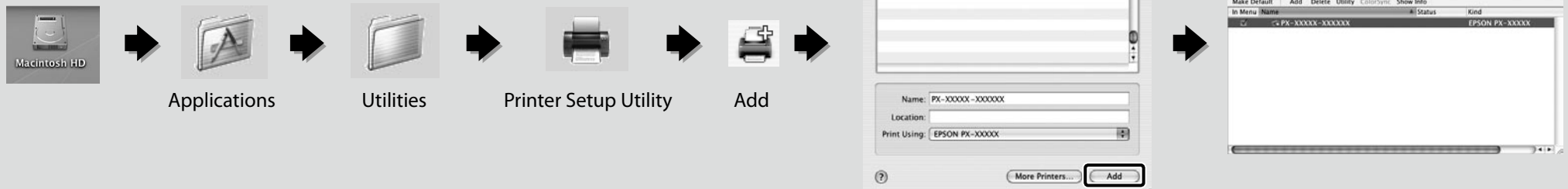
Mac OS X

Adding the Printer

Mac OS X v10.6, v10.5



Mac OS X v10.4





Seeing the Online Guide (EN)/Consultation du guide en ligne (FR)/Aufrufen der Handbücher (DE)/De online handleiding lezen (NL)/Consultazione della Guida in linea (IT)/Consulta del manual en línea (ES)/Consultar o Guia Interactivo (PT)

Bundled Online Guides

The following online guides are contained in the Software CD-ROM.

	User's Guide (PDF)
	Network Guide (PDF)

You can open the online guides on Software CD-ROM. Copy the online guides onto the desktop of your PC for ease of use.

Guides en ligne inclus

Les guides en ligne suivants sont présents sur le Software CD-ROM.

	Guide d'utilisation (PDF)
	Guide réseau (PDF)

Vous pouvez ouvrir les guides en ligne sur le Software CD-ROM. Copiez les guides en ligne sur le bureau de votre PC pour une utilisation facile.

Verfügbare Handbücher

Die folgenden Handbücher befinden sich auf der Software CD-ROM:

	Benutzerhandbuch (PDF)
	Netzwerkhdbuch (PDF)

Die Handbücher können über die Software CD-ROM aufgerufen werden. Kopieren Sie die Handbücher auf den Desktop Ihres PCs für eine einfache Handhabung.

Meegeleverde online handleidingen

De Software CD-ROM bevat de volgende online handleidingen.

	Gebbruikershandleiding (PDF)
	Netwerkhandleiding (PDF)

U kunt de online handleidingen op de Software CD-ROM raadplegen. Kopieer de online handleidingen naar het bureaublad van uw pc zodat u deze later gemakkelijk kunt raadplegen.

Guide in linea integrate

Il Software CD-ROM contiene le seguenti guide in linea.

	Guida utente (PDF)
	Guida di rete (PDF)

È possibile aprire le guide online sul Software CD-ROM. Per semplificarne la consultazione, si consiglia di copiare le guide in linea sul desktop del proprio PC.

Manuales en línea incluidos

Los siguientes manuales en línea se encuentran incluidos en el Software CD-ROM:

	Manual de usuario (PDF)
	Manual de red (PDF)

Puede abrir los manuales en línea en el Software CD-ROM. Para mayor comodidad, copie los manuales en línea en el escritorio de su PC.

Guias Interactivos Asociados

O Software CD-ROM contém os seguintes guias interactivos:

	Guia do Utilizador (PDF)
	Guia de Rede (PDF)

Pode abrir os guias interactivos no Software CD-ROM. Copie os guias interactivos para o ambiente de trabalho do seu PC para uma utilização mais fácil.

